



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף ב ע"ב

פרשת ויקרא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ב ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

אינון מאני משכנא דלעיל, כלוהו הוו גו עננא. מה כתיב, (שמות מ) ולא יכול משה לבא אל אהל מועד כי שכן עליו הענן. וכתיב, ויבא משה בתוך הענן, (שמות כד) ויהי משה בחר ארבעים יום וארבעים לילה אי משה לא הוה יכיל לאעלא למשכנא, אמאי הוה יתיב בטורא כל אינון ארבעין יומין.

תרגום לעברית

בא ראה, כשעלה הענן על המשכן ושרה עליו, כל אותן המרכבות וכל אותם כלי המשכן שלמעלה, כלם היו בתוך הענן. מה כתוב? (שמות מ) ולא יכול משה לבא אל אהל מועד כי שכן עליו הענן. וכתיב, ויבא משה בתוך הענן, (שם כד) ויהי משה בחר ארבעים יום וארבעים לילה. אם משה לא היה יכול להכנס למשכן, למה היה יושב בחר כל אותם ארבעים הימים?

טקסט הזוהר

אלא (ס"א אינו וכו' בגין לקבלא אורייתא זמנא אחרא דהא תרין לוחין אתברו בקדמיתא והשתא הוה בטורא כמלקדמין. אמר רבי יוסי אי הכי והא כתיב (שמות לט) ויקם משה את המשכן וכו'. וכתיב ולא יכול משה לבא אל אהל מועד. וכתיב ויהי

משה בהר ארבעים יום וגו'. וכתוב ויקרא אל משה וגו'. משמע דמשה בטורא הוה בההוא זמנא דקרא ליה. וכתוב מאהל מועד. ואהל מועד לא הוה בטורא דסיני דהא בינייהו דישראל הוה. אמר ליה בההוא זמנא אשתלימו ארבעין יומין. ומ' יומין הוה משה בטורא. ועננא אחרא עלאה הוה מתקן משכנא ותקין פתורי מכל אינון רוחין קדישין לאתתקנא אתר דהא) תְּרִי עֲנָנִי הוּא, (ס'א ענן דנהיר וענן דחשיך) חד דְּעָאֵל בִּיה מִשֶּׁה. וְחַד דְּשָׁאֲרִי עַל מִשְׁכָּנָא. תָּא חֲזִי, מַה כְּתִיב (שמות מ) וְכָבוֹד יְיָ מְלֵא אֶת הַמִּשְׁכָּן, מְלֵא לֹא כְתִיב, אֶלָּא מְלֵא, דְּהוּא שְׁלִים לְעֵילָא וְתַתָּא, עִם מִשְׁכָּנָא דְּלִתְתָּא. תְּקוּנָא טְמִירָא דְּנַחַת לְתַתָּא וְאַתְתְּקִנַת שְׁכִינְתָּא.

תרגום לעברית

אֶלָּא (כדי לקבל התורה בפעם אחרת, שהרי שני לוחות נשברו בראשונה, ועתה היה בהר כבראשונה. אמר רבי יוסי, אם כן, והרי כתוב (שמות מ) ויקם משה את המשכן וכו', וכתוב ולא יכל משה לבא אל אהל מועד, וכתוב ויהי משה בהר ארבעים יום וגו'. וכתוב ויקרא אל משה וגו'. משמע שמשה היה בהר באותו זמן שקרא לו, וכתוב מאהל מועד, ואהל מועד לא היה בהר סיני, שהרי ביניהם של ישראל היה, ' אמר לו, באותו זמן נשלמו ארבעים ימים, וארבעים ימים היה משה בהר, וענן אחר עליון היה מתקן המשכן ומתקן השלחנות מכל אותן רוחות קדושות להתקין מקום, שהרי) שְׁנֵי עֲנָנִים הָיוּ (ס'א ענן המאיר וענן המחשיך), אֶחָד שֹׁנֵכֵס בּוֹ מִשֶּׁה, וְאֶחָד שֹׁשְׁרוּי הָיָה עַל הַמִּשְׁכָּן. בֵּא וּרְאֵה מַה כְּתוּב, (שמות מ) וְכָבוֹד ה' מְלֵא אֶת הַמִּשְׁכָּן. מְלֵא לֹא כְתוּב, אֶלָּא מְלֵא, שֶׁהָיָה שְׁלִים לְמַעְלָה וּלְמַטָּה, עִם הַמִּשְׁכָּן שְׁלֵמָה. תְּקוּנָא טְמִירָא שְׂרִיד לְמַטָּה וְנִתְקַנָּה הַשְּׁכִינָה.

אַרְבַּע סְטָרִין דְּמִשְׁרִין אֶתְגָּנִיזוּ. תְּקוּנָא קַדְמָאָה דְּחַד מִשְׁמְרָה, מְאִינוּן ד' מִשְׁרִין, כָּלָא
עַד דְּאֶתְתַּקְּנוּ. רִישָׁא לְסֵטֶר יְמִינָא צְדָקִיא' ל', רַב מְמָנָא, רַב מִשְׁרִין, דְּאִיהוּ תַּחֲת
שׁוּלְטָנָא דְּמִכָּא' ל', וְעַמִּיהּ הוּוּ מִתְתַּקְּנִן כָּל אִינוּן מִשְׁרִין תַּחֲת יָדִיהּ.

תרגום לעברית

אַרְבַּעַה צְדָדִים שֶׁל מַחֲנוֹת נִגְנָזוּ. תְּקוּן רֵאשׁוֹן שֶׁל מִשְׁמְרָה אַחַת מְאוֹתָן אַרְבַּע מַחֲנוֹת,
הַכֹּל עַד שֶׁהִתְתַּקְּנוּ. הָרֵאשׁוֹן לְצַד יְמִין צְדָקִיא' ל', הַמְּמָנָה הַגְּדוֹל, גְּדוֹל הַמַּחֲנוֹת, שֶׁהוּא
תַּחַת שְׁלֹטוֹנוֹ שֶׁל מִיכָא' ל', וְעַמּוֹ הֵיוּ מִתְתַּקְּנִים כָּל אוֹתָם הַמַּחֲנוֹת תַּחַת יָדוֹ.

טקסט הזוהר

וְחַד מְמָנָא אֶתְקַם עַל אַרְבַּע תַּלְת, אַרְבַּע לְתַתָּא, בְּגִין דְּכָל אִינוּן מִשְׁרִין עֲלָאִין, כַּד
נִחְתִּין לְתַתָּא, מִשְׁנִין שְׂמָא דְלֵהוּן, בְּשִׁמְהוֹן אַחֲרֵנִין, כַּד אִינוּן עֲלָאִין לָא מִשְׁתַּנִּין
לְעֲלָמִין. וְהָאִי מְמָנָא עֲלָאָה צְדָקִיא' ל' קָאִים עֲלֵיהּ לְגוֹ. אֶת חַד נְצִיץ עַל רִישֵׁיהּ,
וְאִיהִי א' זְעִירָא, כַּד הָאִי אֶת נְצִיץ, כְּלָהוּ נְטִלִין לְהֵהוּא אַתָּר דְּנְצִיץ הָאִי נְצִיצוּ.

תרגום לעברית

וּמְמָנָה אֶחָד הוּקַם עַל אַרְבַּע שְׁלֹשׁ, אַרְבַּע לְמַטָּה, לְפִי שְׂכָל אוֹתָם הַמַּחֲנוֹת הָעֲלִיּוֹנִים,
כְּשִׁינְדִים לְמַטָּה, מִשְׁנִים אֶת הַשֵּׁם שְׁלָהֶם בְּשִׁמוֹת אַחֲרִים. כְּשֶׁהֶם עֲלִיּוֹנִים, לָא מִשְׁתַּנִּים
לְעוֹלָמִים. וְהַמְּמָנָה הָעֲלִיּוֹן הִזָּה צְדָקִיא' ל' עוֹמֵד עֲלֵיהֶם לְפָנִים. אוֹת אַחַת נּוֹצֵצַת עַל
רֵאשֵׁיהֶם, וְהִיא א קֹטְנָה. כְּשֶׁהָאוֹת הַזֹּאת נּוֹצֵצַת, כָּלֶם נּוֹסְעִים לְאוֹתוֹ מְקוֹם שְׁנוֹצֵצַת
הַהִתְנוֹצְצוֹת הַזֹּאת.

טקסט הזוהר

לְגוֹ מְנִיָּהּ, רִזִּיא' ל' רַב מְמָנָא, רַב מִשְׁרִין, דְּקִימָא לְגוֹ תַּחֲת שׁוּלְטָנוּתָא דְּמִכָּא' ל'.
וְעַמִּיהּ כָּל אִינוּן מִשְׁרִין דְּתַחֲת יָדִיהּ. וְחַד מְמָנָא קָאִים עֲלֵיהּ בְּתַרְעָא, דְּאֶתְקַרִי
רוּמִיא' ל'. וְסַחֲרִין לִיהּ י' ב מְמָנָא, תַּלְת תַּלְת ד' זְמָנִין. וְרִזִּיא' ל' רַב מְמָנָא קִימָא עַל

כָּלֵהוּ, דָּלָא אֲשַׁתְּנִי שְׁמִיָּה. אֵת חַד נְצִיץ עַל רִישִׁיָּהוּ דְּכָל אֵינֹן מִשְׁרַיִין, וְאִיָּהּ אֵת ר'.
כַּד הָאִי נְצִיץ, נְטָלִין כָּלֵהוּ לְהֵהוּא סְטָרָא דֶּה־הוּא נְצִיצוּ, הָאִי אֵת קִיָּמָא עַל עוֹנָשָׁא
דְּמַגְלָה רִזִּין וְסִימְנִיָּה (מִשְׁלִי יג) רִישׁ וְקָלוֹן.

תרגום לעברית

לפנים מהם - רזיא"ל הממנה הגדול, גדול המחנות, שעומד לפני תחת שלטונו של
מיכא"ל, ועמו כל אותם מחנות שתחת ידו, וממנה אחד עומד עליהם בשער, שנקרא
רומיא"ל. וסובבים אותו י"ב ממנים, שלש שלש ארבע פעמים. ורזיא"ל הממנה
הגדול עומד על כלם, שלא השתנה שמו. אות אחת נוצצת על ראשם של כל אותם
המחנות, והיא אות ר'. כִּשְׂאוֹ נֹצֶצֶת, כלם נוסעים לאותו הצד של אותה התנוצצות.
האות הוא עומדת על הענש של מגלה הסודות, וסימנה - ריש וקלון.

טקסט הזוהר

לְגוֹ מִנִּיָּהוּ, יוֹפִיא"ל רַב מְמַנָּא, רַב מִשְׁרַיִין, תַּחֲתֵּי שׁוֹלְטָנוּתָא דְּמִיכָא"ל, וְעַמִּיָּה הוּא
מִתְתַּקֵּן כָּל אֵינֹן מִשְׁרַיִין דְּתַחֲתֵי יְדֵיהּ. וְלֹא אֲתַגְלִיין הָכָא בְּחֻשְׁבָּנָא, בְּגִין דְּלֹא
אֲשַׁתְּלִימוּ הָכָא עַד דָּאֲתוּ לְבֵית עוֹלָמִים. דְּתַמֵּן אֲשַׁתְּלִימוּ כָּלֵהוּ, (שמות מ"א ע"א)
וְאֶסְגוּ מִשְׁרַיִין בְּשָׁלְיָמוֹ. וּמַה דְּאֶמְרֵן הָכָא, כָּל אֵינֹן מִשְׁרַיִין דְּתַחֲתֵי יְדֵיהּ, דְּאֶתְמַסְרוּ
בְּהֵהוּא שַׁעֲתָא לְאַעְלָא עַמִּיָּה וְחַד מְמַנָּא קִיָּמָא עַלִּיָּהוּ, וְחַכְמִיא"ל שְׁמִיָּה, וְי"ב מְמַנֵּן
סְחָרִין לִיָּה לְכָל עֵיבַר תַּלְתָּ תַּלְתָּ, כְּמַה דְּאֶמְרֵן. וְיוֹפִיא"ל רַב מְמַנָּא קִיָּמָא עַל כָּלֵהוּ,
דָּלָא אֲשַׁתְּנִי שְׁמִיָּה.

תרגום לעברית

לפנים מהם יופיא"ל הממנה הגדול, גדול המחנות, תחת שלטונו של מיכא"ל ועמו
היו מתקנים כל אותם המחנות שתחת ידו, ולא התגלו כֵּאן בְּחֻשְׁבּוֹן, משום שלא
נשלמו כֵּאן עד שבאו לבית עולמים, ששם כלם נשלמו, והתרבו המחנות בשלמות. ומה

שְׁאֲמָרְנוּ כָּאן, כָּל אוֹתָם הַמַּחֲנוֹת שֶׁתַּחַת יָדוֹ, שֶׁנִּמְסְרוּ בְּאוֹתָהּ שָׁעָה לְהַכְנִס עִמּוֹ וּמִמֶּנָּה אֶחָד עוֹמֵד עֲלֵיהֶם, וְשִׁמּוֹ חֲכָמִיא' ל', וַי' ב' מִמֶּנִּים סוֹכְבִּים אוֹתוֹ לְכָל עֶבֶר שְׁלֹשׁ שְׁלֹשׁ, כִּמּוֹ שְׁאֲמָרְנוּ. וַיּוֹפִיא' ל' הַמִּמֶּנָּה הַגָּדוֹל עוֹמֵד עַל כָּלָם, שֶׁלֹּא מִשְׁתַּנָּה שְׁמוֹ.

טקסט הזוהר

אֵת חַד נִצִּיץ עַל רִישֵׁייהוּ דְּכָל אֲלִין מִשְׁרָיִין, וְאִיהִי אֵת ק'. כִּד נִצִּיץ דָּא, נִטְלִין כְּלָהוּ לְהֵהוּא סְטָרָא דֶּהֱהוּא נִצִּיצוֹ. הָאִי אֵת ק' תִּלְיָא בְּאִירָא, וְאִכְפִּיא תִּלְת זְמַנִּין בְּיוֹמָא. וְסִלְקָא וְנִחַתָּא, תִּרִין אֲתוּוֹן אֲלִין קר, אִינוּן אֲתוּוֹן דְּקִימִין בְּאִמְצָעִיתָא, חַד דְּחִפִּי לְאֵת א', וְחַד דְּחִפִּיא עַל י', דְּאִיהִי לְכַתֵּר.

תרגום לעברית

אוֹת אַחַת נוֹצֶצֶת עַל רִאשֵׁיהֶם שֶׁל כָּל הַמַּחֲנוֹת הַלָּלוּ, וְהִיא הָאוֹת ק'. כְּשֶׁזוֹ נוֹצֶצֶת, כָּלָם נוֹסְעִים לְאוֹתוֹ הַצֵּד שֶׁל אוֹתָהּ הַתְּנוּצָצוֹת. הָאוֹת הַזֹּאת ק' תִּלְוִיָּה בְּאִוִיר, נִכְנָעֶת שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בְּיוֹם, וְעוֹלָה וְיוֹרֶדֶת. שְׁתֵּי הָאוֹתִיּוֹת הַלָּלוּ קר, הֵן אוֹתִיּוֹת שְׁעוֹמְדוֹת בְּאִמְצָע. אַחַת הַמְּכַסֶּה עַל אוֹת א', וְאַחַת שֶׁמְכַסֶּה עַל אוֹת י', שֶׁהִיא אַחֵר כָּהִן.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ג ע"א) ◆

טקסט הזוהר

לְגוֹ מִנִּייהוּ, קְדוּמִיא' ל' רַב מִמֶּנָּא, רַב מִשְׁרָיִין, תַּחֲוֹת שׁוּלְטָנוּתָא דְּמִיכָא' ל', עֲמִיָּה הָווּ מִתְתַּקְּנִין כָּל אִינוּן מִשְׁרָיִין דְּתַחֲוֹת יָדִיהָ. וְחַד מִמֶּנָּא קִימָא עֲלֵייהוּ בְּתַרְעָא, דְּאִתְקַרִי אֲרִיא' ל'. וַי' ב' מִמֶּנִּין סְחָרִין לִיָּה, תִּלְת תִּלְת לְכָל סְטָר. וְהָאִי מִמֶּנָּא קְדוּמִיא' ל' קִימָא עֲלֵייהוּ, דְּלֹא אֲשַׁתְּנִי שְׁמִיָּה לְעִלְמִין. חַד אֵת קִימָא נִצִּיץ עַל רִישֵׁייהוּ, וְהוּא אֵת י',

לפנים מהם קדומיא' ל הממנה הגדול, גדול המחנות, תחת שלטונו של מיכא'ל, עמו
 היו מתתקנים כל אותם המחנות שתחת ידו. וממנה אחד עומד עליהם בשער, שנקרא
 אריא'ל. וי'ב ממנים סוככים אותו שלש שלש לכל צד, והממנה הזה קדומיא'ל עומד
 עליהם, שלא משתנה שמו לעולם. אות אחת עומדת ונוצצת על ראשיהם, והיא
 האות י'. כשזו נוצצת, כלם נוסעים לאותה התנוצצות שנוצצת. האות ק' כפי
 שאמרנו, מכסה על האות הזו י', ר' מכסה על א'.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.